

*Suplemento de
"El Nacional"
Méjico, D.F.
17 mayo de 1959*

Un Bello Encuentro:

SCHWEITZER

y
CASALS

Por Pedro GUILLEN

En alguno de esos fecundos Festivales de Música que se organizan en Europa —en vez de tanto “Congreso” que padecemos de este lado del mar—, coincidieron dos altos espíritus de nuestro tiempo, el doctor Albert Schweitzer, médico benefactor de África y gran musicólogo, y Pablo Casals, cuyo simple nombre suena melódicamente, acaso por el varón de una pieza que lo lleva.

De Schweitzer hay poco que agregar. Su apostolado en Lambérn al servicio de enfermos de un Continente propio para cazaadores millonarios o imperialistas coloniales, también millonarios, es de los que pasan a la mejor historia de una generación. Su grandeza moral no tiene paralelo y habría que remontarse a otro huésped del Contiente Africano, Gandhi, para entender la suprema belleza del sacrificio por los demás, en un tiempo que predica lo contrario. Pues entre guerra y guerra no puede pedirse peras al peral. Sino al olmo.

El alma de Pablo Casals se pinta en esta declaración de su ideario: “Ahora estoy preparado para todo. Nada de lo que pase me sorprenderá. La búsqueda de la música y el amor a mi prójimo me han sido inseparables, la primera me ha dado las más puras y más exaltadas alegrías, la segunda me ha traído la paz en la mente, aun en los momentos más tristes de mi vida. Cada día estoy más convencido de que la fuente principal de toda empresa humana reside en la fuerza moral y en la generosidad”.

La fotografía que hemos visto es de Edimburgo y aparecen en un rincón dialogando, Schweitzer y Casals. De música, alimento esencial de ambos. Y del mundo.

Los dos han dejado sus nombres en muchas empresas a favor de la dignidad humana, desde la colinilla del Humanismo que siempre vela. Aún en épocas en que parece que ha sucumbido. Por soplos dados veleidosa-mente por el demonio y todos sus aliados.

En la foto se ven cargados de años pero vigorosos. El médico todavía es capaz de agacharse amorosamente sobre un enfermo, o de sentarse al órgano en ratos de inspiración y recreo. Todos saben que Schweitzer es un virtuoso de este instrumento. Y capaz de viajar por medio mundo con una sonrisa de optimismo, con su clásica estampa prócer, soltando de vez en vez alguna declaración vigorosa que hace temblar hasta al lucero del alba.

Casals por su parte dio la mejor nota, no hace mucho, casándose con una joven devota suya, que lo ayuda en todo instante. Y el hombre luce capaz de dominar la sinfonía más compleja, o de arrancarle a su arco el tesoro melódico que exige lucidez, concentración, energía. Siempre que puede, claro, se mete con el Generalísimo Franco. Y ha prometido no volver a la Península hasta que aquél no se haya puesto las de Villadiego. (¿Lo veremos algún día...? Dios lo haga).

Par de grandes viejos que no hacen caso del almanaque. Se ríen olímpicamente de él, mientras el resto de los humanos pasan obsesionados por esta arruga o aquella cana. Y de la vejez del alma... entra muy temprano matando la primavera que mueve hacia el minuto heroico de darse a algo apasionadamente, aunque vaya en ello la vida.

SABADO, 13 DE JUNIO DE 1959.

31

Exigen No Use Fondo

5 Demandan Asoc. Maestros

Por Joaquín O. Mercado

Cinco maestros activos, miembros de la Asociación de Maestros de Puerto Rico, radicaron un procedimiento de injunción en el Tribunal Superior para que se ordene a

dicha entidad y sus oficiales se abstengan de utilizar el Fondo de Reserva en la construcción del edificio de Usos Múltiples, que se está levantando en Hato Rey.

Los maestros Dominga Rivera, María Mercedes Figue-

roa, Ana Picart, Enrique Iriaray y Carmen González representados por los licenciados Benjamín Ortiz, Julio Suárez Garriga y Gustavo Marrero Ledesma, radicaron la demanda contra la Asociación; su presidenta, doña María Arroyo de Colón y su agente residente, licenciado Virgilio Brunet.

Se alega en la petición de injunción que el artículo 11 del Reglamento de la Asociación autoriza el establecimiento de un Fondo de Reserva que ha de ser utilizado, según dicho reglamento, para el establecimiento de seguros o pólizas de seguros en beneficio de los miembros o socios de la entidad demandada. Se agrega que ese fondo se utilizará en parte para establecer pólizas de vida y asegurar la vida de los miembros o socios de la entidad y que también parte de dicho fondo podrá utilizarse para socorrer a los socios necesitados que por enfermedad prolongada se vean privados de trabajo.

Los demandantes alegan que la Asociación ha resuelto utilizar y ya ha empezado a utilizar la suma de \$100,000 de dicho Fondo de Reserva en la construcción de un edificio conocido por Edificio de Usos Múltiples en Hato Rey, cuyo edificio se utilizará para fines pecuniarios tales como el arrendamiento de distintas partes del edificio a otras entidades privadas, al igual que partes de la propiedad se utilizarán para fines de la propia Asociación que no guardan relación con seguros de

clase alguna con partidas de auxilio.

Agregan que la Asociación demandada se propone continuar usando dinero de ese Fondo de Reserva para la construcción del edificio y que la utilización de esos dineros en la forma expuesta ha sido hecha en virtud de acuerdos de la Junta de Directores de la entidad.

Los cinco profesores demandantes siguen alegando que tales acuerdos y actuaciones de la Asociación de Maestros son absolutamente nulos o ilegales y lesionan los derechos e intereses de los demandantes como miembros y socios de la entidad y causan daños irreparables a los demandantes por los siguientes fundamentos:

(a) que la utilización de parte del Fondo de Reserva en la construcción del edificio mencionado es contraria a las disposiciones del reglamento de la Asociación;

(b) que la Asociación de Maestros carece de facultades para utilizar parte de ese Fondo de Reserva en la construcción de edificios de clase alguna;

(c) la demandada carece de facultades para dedicarse a fines pecuniarios.

Finalmente, se alega en la demanda que los cinco profesores demandantes carecen de cualquier otro remedio adecuado en ley para hacer valer esas pretensiones descritas en la acción y que los remedios internos de ellos dentro de la Asociación serían completamente inútiles y fútiles.

Mercado de Café

NUEVA YORK, junio 12 — (UPI) — El mercado del café para entrega futura estuvo hoy sumamente calmado y los precios cerraron en baja en su casi totalidad.

El Santos "B" antiguo cerró con 15 puntos de baja, vendiéndose 13 contratos. El Santos "B" nuevo lo hizo con 10 puntos de alza a 20 de baja y se vendieron 101 contratos.

El "M" antiguo cerró con tres puntos de baja y se vendieron 12 contratos. El "M" nuevo lo hizo con uno a 18 puntos de baja.

Se vendieron 49 contratos.

El mercado de entrega inmediata continuó calmado y sin que variaran los precios. El Santos Cuatro cerró a 37 centavos la libra; los colombianos Medellín, Manizales, Armenia y Girardot a 44 centavos y los mejicanos lavados Coatepec a 43-1/4 centavos.

Muchas personas del comercio cafetero expresaron la opinión de que la inactividad general del mercado de entregas futuras continuará así hasta que se tengan más noticias de la conferencia que debe reunirse en Washington el 22 de este mes. En cuanto al mercado de entrega inmediata halla apoyo en las pequeñas compras de reposición de existencias que los tostadores hacen de vez en cuando.

Santos "B" — Contrato Viejo	Mes	Máximo	Mínimo	Cierre	Cierre Anterior
	Julio	36.60	36.50	36.45N	36.60

Vivirán en Molitg

Casals, Esposa Salen Hoy de Isla Para Celebración Festival Prades

Por José M. Ufret

En la mañana de hoy sábado parten rumbo a Europa el maestro Pablo Casals y su esposa Martita Montañez de Casals.

Regresa a Europa el violoncelista y director de orquesta para la celebración del Festival de Prades. Pero no irá a residir como antes a Prades, sino a Molitg, pueblo cercano a Prades, famoso por sus baños termales.

El maestro estableció allí su residencia el pasado año. Es uno de los parajes más bellos de los Pirineos Orientales Franceses.

A orillas del río la Castellana, en una cañada rodeada de bellas montañas está el hotel de Molitg De Los Baños, al que acuden personas de toda Europa a descansar y a buscar la salud en los baños de aguas termales. El pueblo de Molitg está situado en una de las laderas de estas montañas. Cerca del pueblo y del hotel, diseminadas por las laderas de las montañas, hay numerosas villas de veraneo. En una de estas reside cuando va a Europa para el Festival de Prades el maestro Casals.

Los administradores del hotel consideraron tan grande el honor de que el maestro Casals fuera a vivir allí que decidieron realizar una obra que fuera digna del maestro y a la vez constituyera una atracción turística más para el pintoresco pueblo de Molitg.

Ya no será una sorpresa para el maestro el recibimiento que se le hará en Molitg, toda vez que fue necesario consultarlo para rea-

lizar la obra.

Esta consiste de un gigantesco carillón con una serie de campanas instaladas en los picos de las montañas que circundan a Molitg. El carillón será tocado desde el hotel. Cada campana produce una nota distinta. A la llegada del maestro se inaugurará el carillón tocando "El Canto de los Pájaros" y otras melodías folklóricas catalanas.

El noveno Festival de Prades tendrá lugar a principios del próximo mes de julio y en él habrán de participar prominentes figuras del mundo de la música en Europa, algunas de las cuales participaron en el último de los festivales Casals de Puerto Rico.

Una vez concluido el Festival de Prades el maestro irá a Zermatt, Suiza, para presidir el acostumbrado curso de interpretación que ofrece a alumnos avanzados, y al que concurren notables concertistas.

Luego, con el propósito de que su joven esposa conozca a Israel, el maestro corresponderá a una invitación que le extendieran amigos y discípulos en Tel Aviv, entre los que figura un hijo de la Ministra de Israel en las Naciones Unidas, señora Golda Meir. En el viaje hacia Israel se detendrán en Florencia, Italia, donde permanecerán varios días.

El maestro y su esposa esperan estar de regreso en Puerto Rico a fines de octubre con el propósito de participar en los conciertos de la Orquesta Sinfónica de Puerto Rico que se ofrecerán en noviembre próximo.

También Elks

Militares, Empleados Federales y Mañana Día de Bandera

den Militar de las Guerras Mundiales asistirán como in-



"Catalunya" - Buenos Aires
Juny 1958

EDITORIAL

3

CIUTADANIA I DEMOCRACIA

EL moment institucional perquè acaba de passar el país que ens acull, és d'una gran transcendència per al seu esdevenir, i també és una font de meditació, d'exemple i d'experiència per als demés pobles del món. Per nosaltres, catalans que convivim amb els argentins llurs angoixes i esperances; que hem barrejat totes les nostres vivències, amb les d'aquesta ampla i acollidora terra, són les jornades de la democràcia argentina fites que ens conviden a afirmar la nostra fe i l'esperança d'un demà de pau i llibertat per a la pàtria d'adopció, on han nascut els nostres fills i on hem pogut bastir de nou el fogar que ens negava l'ocupació colonial de la nostra Pàtria.

L'exemple que han donat al món els homes de la milícia que han governat el país els últims dos anys, és una mostra cabal de l'honoradesa i l'elevació de mires, que haurien de primar en tots aquells que s'han inclinat pel servei de les armes. El compliment de la paraula donada, tant falsejat en els nostres dies de política "realística" i de subversió de tots els valors morals davant l'utilitarisme personal o collectiu, són fets excepcionals, tal com han assenyalat veus de les mes diverses procedències polítiques i socials, del país i de l'exterior. Per als catalans i per tots els habitants de la península, el pas de la dictadura a la llibertat, sense passar per l'anarquia, és encara més interessant de fer ressaltar, perquè precisaument la por al bullit, a la revolta incontrolada i a l'onada de venjances i desordres de tota mena, és una de les condicions que ha permès la supervivència del franquisme, i ha estat esgrimida amb eficàcia pel nan del Pardo i els seus sagristans cada vegada que la situació política interna o bé internacional posava en perill l'inestable equilibri del totalitarisme hispànic.

Precisament la política realística predicada i esgrimida pels gran poderosos de la terra, ha rebut en aquests últims dies una forta sotragada; parlem del viatge per les capitals americanes, que amb motiu del canvi de govern argentí, ha emprès el vicepresident dels Estats Units. I tant el viatge com la reacció provocada pel mateix, tenen, com la care-i-creu de la moneda interessants deduccions psicològiques i polítiques per tots nosaltres. Demostra la impossibilitat de mantenir per una banda la política "realística" de tants caps tants, barrets, tirant al dret per damunt de totes les consideracions espirituals, morals i humanes, tot predicant la llibertat, i fent-se capdevanters gratuïts de la democràcia mundial. La manca de solidesa en l'affirmació dogmàtica dels principis de la no intervenció i el respecte a la sobirania nacionals, que s'han mantingut i es mantenen encara davant dels dictadors amb complaences econòmiques i policials vergonyoses, mentre

es ressucita la política del bigst ick", del "garrotazo y tentieso" quan es tracta de mantenir els privilegis de la United Fruit, posem per cas. Per una banda doncs plenament justificada la demostració al polític del dol dr, de la desconfiança i desil·lusió que han deixat sentir entre els pobles del món. Ja no es pot enarbolar la màscara del comunisme, per a tapar les vergonyes de la complaçença i la col·laboració amb els tirans que asessinen impunement professors d'universitat. I aquest repte i aquesta clara veu l'ha escoltat el vice-president nordamericà a totes les universitats que ha visitat.

Per altra banda, el gest groller, irrespectuós i "ituperable manifestat a Lima o a Caracas, mereix la sanció i la repulsa dels veritables demòcrates. L'insult, l'atac que arribà fins a l'esposa del citat polític "realista" sobrepassa evidentment els límits més amples de l'acció política. Però recalquem també que són fruit d'aquella política de positives i materials directrius. Qui sembra vents, recull tempestes. Però aquesta tempesta al sobreixir troba precisament el seu qualificatiu, la seva condemna per la paraula i l'acció decisiva i exemplar d'un català. I d'aquest gest, —un gest més dels que el món admira cada dia— del nostre magnífic Pau Casals, es despren tota una norma de conducta democràtica, de política patriòtica i universal per als catalans. Pau Casals, es negava a realitzar el viatge a Venezuela, preparat i decidit fins als menors detalls, com a protesta per la manca de sentit humà, i de cultura democràtica, demostrats pels que impediren al representant de la política materialista dels Estats Units, d'expressar-se públicament. La protesta de Pau Casals, al cancelar el seu viatge, té aquesta altíssima aclaració: fundamentalment Casals es sent efès perquè hom ha impedit a algú d'expressar lliurement el seu criteri, encara que sigui un criteri equivocat i no compartit o combatut. Una vegada més, els catalans ens sentim presidits, ens sentim honorats i extalcats pel gest digne i senzill, ferm i claríssim del nostre venerat Metre. Recordaran aquest gest de pau, combativa, valgut la paradoxa, els que han de discernir el Premi Nobel que s'ha demanat per Ell?

Finalment, escurcem la nostra conversa d'aquest mes, pes a donar lloc al Cartell dels Jocs Florals d'enguany, que a Mendoza amb patriòtica febre preparen els nostres entusiastes amics del Centre Català. Als cinquanta anys de la seva fundació, una primavera de patriotisme rebrotat, i una fallera de complir amb escreix el deure que s'han imposat, porta a tots els cors l'esperança l'optimisme. El Cartell dels Jocs i les ambicioses proporcions que a la gaia festa volen donar els catalans de Mendoza, a jutjar pels preparatius i l'empenta

REDACCIÓ
A L S I N A 4 2 1

JOAN CUATRECASAS
JOSEP DINARÉS
RAMON GIRONA i RIBERA

SUBSCRIPTION: 1 any, \$ 70.—; Estranger, \$ 100.—; Preu de l'exemplar, \$ 10.— m/arg.

BUENOS AIRES

DIRECTOR: JOAN ROCAMORA

CONSELL DE REDACCIÓ

ADMINISTRACIÓ

FERMI FOLGUERA

CHACABUCO 863

JOSEP ROVIRA-ARMENGOL
JOSEP SANTALÓ
JAUME VACHIER

DE CARA AL MÓN

DE petits, ens ensenyaven la geografia de memòria, damunt d'un mapa. D'aquest record ens ha quedat la falsa idea d'una *geografia plana*. Tan plana que era com un full de paper de fumar on s'inclouïa l'aire, l'home, la terra. Els països eren imaginats com trossos de mapa, atravesats per unes ratlles sagrades. Així el sagrat havia passat del vertical a l'horitzontal. Els estats es definien i es preocupaven pels quilòmetres quadrats de superfície i per la forma de les línies que els separaven. La vida ens ha ensenyat, després, que la geografia era pluridimensional i que el mapa era una projecció sobre el paper de les diferents aglutiacions seculars de les masses humanes, caracteritzades per distintes cultures, per activitats del pensament amb variables orientacions, o bé per distintes temperatures d'ebullició mental. La geografia humana és avui la que veritablement interessa per la seva profunditat.

Però una altra evolució dinàmica de la geografia s'ha obert camí en el que va de segle i ha informat als moviments polítics a tal extrem que molts creuen que és la concepció destinada a determinar els destins de la història. D'ella s'ha eliminat l'home com factor creador i cultural. L'home seria el *contingut passiu* de les regions geogràfiques, que es podria rebolar com qualsevol animal de presa, devorant-se els uns als altres. Es la tesi spengleriana que va servir de bressol a la *geopolítica*, representada per l'escola alemana de Haushofer. La geografia havia de servir de "base científica de la política en la lluita de vida o mort dels organismes estatals per la conquesta de l'*espai vital*". La concepció de l'*espai vital*, que ha informat l'esperit de conquesta, intenta novament substituir el concepte de *progrés*, de productivitat, de distribució de les fonts de riquesa, de transformació cultural, etc. El coneixement de la geografia no ha de ser estàtic, sino integral, amb la conciència de la unitat orgànica de la terra per a organitzar la defensa (i l'atac) de l'Estat. S'ha dit que la ignorància de la geografia ha costat quantioses pèrdues (Holdich) en llàgrimes i sang. Calia conèixer els punts estratègics de la terra i del mar; els pous de petroli; la situació de les mi-

DE LA GEOPOLITICA A LA POLITICA PLANETARIA

per

JOAN CUATRECASAS

nes, etc., etc. Aquesta idea ja era la màxima de Napoleó, com ho fou la de Cèsar. *Nihil novum sub sole*.

Haushofer fou un general que es va convertir en professor de la Universitat per a ensenyar geopolítica. Dirigia un Institut i comptava amb un miler de savis, tècnics (i espies). Tenia una considerable importància en l'orientació i formació política de l'hitlerisme. El coronel nordamerican H. Benkema fou un entusiasta de la geopolítica. Pel gener del 1942 afirmava en un article del Times Magazine que "la història donarà més importància a Carl Haushofer, profeta de la geopolítica alemaa, que a Adolf Hitler, perquè els estudis de Haushofer varen fer possibles les victòries de Hitler amb la política de poder i de força". Que la geopolítica és una idea molt lligada al nazisme és ben veritat. Però Hitler va caure estrepitosament i la geopolítica s'estengué arreu del món. El més greu és que moltes persones d'esperit democràtic accepten com objectiva realitat la mentalitat geopolítica com l'única base de les relacions internacionals. Hans Weigert en el seu llibre "Geopolítica" publicat l'any 1942, ens diu que aquesta ciència va fer la seva aparició en l'horitzó nordamerican un any abans. Era lamentable que la política aïllacionista hagués impedit els estats americans seguisser les lliçons de la geopolítica. I arriba a afirmar que els alemanys no tenien el monopoli d'atal ciència. El que tingueren, segons ell, fou "la sort de posseir un geni nacional com Haushofer, que va descobrir que és més important per a la nació ensenyar geopolítica als joves, que no pas augmentar les biblioteques dels professors de les universitats". Es suficient llegir aquest documental llibre per a compenetrar-nos que Hans Weigert està impregnat de feixisme. La geopolítica és la llei de la rapinya dels estats; el fort contra el feble; el gros contra el petit, considerant tant sols els inte-

ressos minerals és a dir, i orgànics incluent l'home com a factor mecànic de treball.

La consagració del *nacionalisme* estatal que tan clarament havia dibuixat Spengler, i també Herder, considerat la nació com una *planta natural* o bé com un *animal nacional*, que tenia la seva fisiologia (i fins la seva patologia) fou una desviació del sentiment nacionista, que es localitza en l'home i no en l'estat burocràtic i militarista. El resultat de la fascinació de Haushofer. Es, potser, aquesta fascinació la que ha produït l'exageració dels poderosos nationalismes dels grans estats, donant-los una orientació geopolítica en contradicció amb els principis de la Carta de les Nacions Unides, nascuda amb la derrota del nazisme. I mentre el món internacional s'estructurava sobre bases *antropolítiques*, donant primordial preferència a l'home i els seus drets, els grans estats juguen, encara, a la geopolítica.

Malgrat tota la ciència hausreferiana, Hitler es va enfonsar i l'Alemanya nazi fou abatuda. Però aquesta il·lació no va ser ben aprofitada. I en elloc de practicar lapolítica de l'autodeterminació dels pobles i de llurs relacions en un pla de respecte i d'igualtat jurídica, i de preocupar-se per l'acompliment d'una estructuració democràtica, s'ha format un món bipolar que no correspon ja el que la humanitat d'avui necessita.

Mes heus aquí que el progrés de la tècnica ha des fet la utilitat de les concepcions geopolítiques. La guerra termonuclear no necessita la reserva d'homes, de carbó, d'acer; malgrat que el petroli continua, per ara, essent molt important. La situació de les fronteres ja no preocupa els estrategues. Els exèrcits d'ocupació d'Europa no representen altra cosa que una mena de policia internacional, qual influència no tardarà a ser controlada per comissions polítiques internacionals i regida per nous principis jurídics. També la realitat va demostrant que l'evolució de les idees, en els pobles d'Europa (Orient i Occident) no és pas definitivament influïda per les ocupacions militars, malgrat que aquestes puguin deturar certes eclosions esporàdiques. Mes l'Europe en general havia perdut la independè-

que desenvolupen, són una mostra i una evidència de la persistent realitat del fet nacional català. De la justícia de la nostra causa i de la perennitat de la nostra cultura com a fet irrebatible i present. Els Jocs Florals, arriben així a l'any cent de la seva celebració, i això s'esdevé en terres d'Amèrica, als peus de la gegantina muntanya sammartiniana. Aires de llibertat, de pàtries joves i dinàmiques, donen nova frescor

i esperançada primavera a les batudes de la petita i vella pàtria esclava dels catalans. Salut amics de Mendoza! Amb el cant als llavis, el crit a la gorja i la falç al puny, Catalunya retrobarà el seu ample camí de Llibertat i Justícia. Pels llunyanys viaranys de l'exili, fem florir mentrestant amb tossuda persistència, aquesta fita centenària dels Jocs Florals de la Llengua Catalana.

JEUDI ET JEUDI MAGIE JEUDI ET JEUDI MAGIE

DEUX LOUIS D'OR AUJOURD'HUI DANS LE COFFRE AU TRÉSOR DE L'Indépendant

Nos jeux d'été commencent au Racou à 10 h. 30

Le Racou vit aujourd'hui de grandes heures : celles de la « Commune libre ». Les jeux d'été de l'Indépendant se dévouent donc d'apporter leur contribution à ce jour de liesse sur

lequel on trouvera par ailleurs des détails aussi inédits qu'hérités.

Bref, notre voiture-podium sera au Racou dès ce matin, et les jeux commenceront à 10 h. 30.

BONS DE PARTICIPATION

aux JEUX D'ÉTÉ DE **L'Indépendant**

(à déposer dans la caisse placée sur notre podium, 30 minutes au moins avant le début des jeux ou de l'ouverture du Coffre au Trésor)

POUR LES JEUNES

14 JUILLET

Nom et prénom du concurrent _____
(en lettres majuscules)

Age _____
Jeux choisis : **CAGOULE** — **JEU DES ENCHÈRES**
(du 4 à 8 ans) (du 8 à 14 ans)

(tracer un jeu pour pouvoir participer à l'autre)

POUR LES PETITS ET LES GRANDS

14 JUILLET
QUE CONTIENT LE COFFRE AU TRÉSOR ?

Nom et prénom du concurrent _____
(en lettres majuscules)

Désignation de l'objet déposé aujourd'hui avec les louis d'or dans le COFFRE AU TRÉSOR.

Notre voiture transporte une urne, qui vous déposerez, après les avoir remplis, les bulletins que vous découperez ci-contre.

Elle transporte aussi le coffre au Trésor, dont personne n'a pu découvrir la clé à Banyuls. Le coffre contient donc aujourd'hui deux louis d'or.

Il contient aussi un objet mystère, qu'il suffit de deviner pour emporter les deux louis d'or. Et voici la définition de cet objet, qui ne résistera pas, certainement à la perspicacité légendaire des citoyens et estivants du Racou.

Allez, le Racou ! A qui les deux louis d'or ?

Et naturellement, pour les tout-petits, il y aura le jeu de la Cagoule ; pour les plus grands, le jeu des enchères ; tous, avec des lots magnifiques.

Rendez-vous à 10 h. 30, au Racou, devant la voiture-podium de l'Indépendant.

A PARTIR DU SECOND
IL VOUS FAIT
PRATIQUER LE PLUS
VIEUX SPORT DU
MONDE



Scène émouvante, attendrissante, que celle de cette rencontre affectueuse entre Pau Casals et Minou Drouet.



Pablo CASALS, très entouré, va déclencher le carillon...
(Photos P. M. « Indépendant »).

**JEAN BELLUS, A FONT-ROMEU,
A TRAVAILLÉ SOUS LE CHAPEAU**



Jean Bellus, l'un de nos meilleurs dessinateurs humoristiques, avait pris dimanche très au sérieux, l'apéritif des sardines de Font-Romeu, qu'il croqua avec ardeur. Le chapeau de Bellus n'est-il pas lui aussi, mignon à croquer ?
(Photo P. M. « Indépendant »).

Banyuls-sur-Mer

**SUZY SIMON
AU SEA-CLUB**

Suz Simon, qui a débuté hier soir avec un grand succès au Sea-Club de Banyuls, chantera ce soir et demain dans ce même cadre de grande classe, ses meilleures successions de la radio et de la télévision, la célèbre « Chanson perdue », « Ballade irlandaise », « Les amants d'un jour », « La sur ton épauille ».

Sans doute par réaction, Suzy Simon, qui vient du lyrique, a adopté le mode réaliste, où sa voix et ses dons de comédienne font merveille. Dimanche soir, elle fut la vedette de la grande soirée de variétés qui devait un public de choix, clôtura triomphalement les fêtes internationales de Font-Romeu.

C'est une grande vedette de la chanson réaliste que l'on peut applaudir au Sea-Club.



Don Quien au marquis

C'est durant l'avant-veille de l'apéritif préférant la matinée d'avant-hier à 10 h. 30, que M. Jude Carchoffé, maire de la Commune libre du Racou fit la découverte historique de quelques armes du territoire qu'il administrait.

Il déclara qu'il pechait le rouge dans le village de Sanills, avec deux camions bleus, pour avoir du charbon, mais qu'il n'y avait pas de gare ni de port, mais que l'armée avait deux gares, il accrocha son hamac à ce qu'il pensait être une savate que l'homme qui n'en a jamais peché lui jetta la première pierre, de touche bien entendu. Après de vains efforts, le vigile personnel du nouveau poste de secours du Racou accourut à l'aide et fut le moniteur d'éducation physique qui, s'avantua bravement dans l'eau, dont l'onde est aussi troublé que l'affaire Lacaze, put enfin dégager l'homme de l'eau de peines.

C'était une lourde plaque fançaise où transparaissaient des étranges ornements devant lesquels les assistants se trouvèrent

aussi perplexes que le contribuable devant les nombreux décrets de la réforme fiscale. Un malencontreux lavage permit alors de déceler vaguement la forme d'une étoile dont les motifs confus firent supposer que l'on se trouvait en présence d'un blason. Après avoir à nouveau lavé l'étoile terrestre et dégasé son pourtour, de curieuses armoiries furent mises à jour. Un pionnier délicatement cambré affublé d'ornements divers, mais définis, le tout bordé de textes illisibles où l'on crut deviner du latin.

Peut-être avons-nous là les anciennes armes du Racou ? s'écria le maire, la narine gauche frémissant d'émotion.

— Je ne pense pas, car alors ce serait plutôt un écu tiercé en pal sans sur gueules de bois dit un pionnier, mais je ne suis pas certain.

Le Racou compte cette année un éminent héraldiste, M. Adam Lecult, son secrétaire. Adjoint de l'adépartement aux Archives nationales, tête de l'art héraldique, M. Adam Lecult, en dépit de son prénom,

nom biblique, n'est pas le premier venu dans le domaine des « cognosciences » dont il a fait sa spécialité ; et n'est pas assimilé à un véritable gracie papier, mais toutefois, qu'en nous passera le mot, un grand écrivain.

Ayant donc fait appel à son autorité, celui-ci examina attentivement la découverte et voici quelles furent ses conclusions.

— Nous avons là un écu de gueules au poisson d'or avec cinq sables au canon de chef dextre, couvre-chef de sable couvert, très étudié et guisarmé. Le chef, ce qui est logique, armée et lampassée de sable sur flanc sinistre.

Cette guisarme, dit le général auteur de l'écu du Racou, ne gerait-ce pas simplement une gaine de pêcheur ?

Un bref regard fit comprendre à ce dernier qu'en fait de gaffe, ce n'était une que d'interrompre le docte exposé du héraldiste.

— Le blason, poursuit néanmoins M. Lecult, est souligné

d'une citation latine : Angelus sit det, ce qui, comme chante sainte, se joignit à ce plaisir. Cette expression d'Hercule s'adapte parfaitement au Racou dont, nonobstant, il existe plusieurs citations d'ailleurs citées au bas des armes.

La présence de ce coq au marquis, dit-il, ne démontre pas une époque plus ancienne.

— Pas du tout, n'oubliez pas que le gracie papier, c'est-à-dire ces écus juraient inconvenance qu'ils portaient faire un diplôme sans tabac importa ce dernier, vers l'an 1600 et ce document est d'autant exceptionnel.

— Mais, objecta quelqu'un, ce couvre-chef a tout l'air d'un gibus de pêcheur.

— Pas du tout, n'oubliez pas que le gracie papier, c'est-à-dire ces écus juraient inconvenance qu'ils portaient faire un diplôme sans tabac importa ce dernier, vers l'an 1600 et ce document est d'autant exceptionnel.

— Fils du comte de Fée du Truc de l'A., il épousa Jeanne Emma de Toussa, quitta le pays et ayant épousé les délices de la dame Jeanne, la réputida et revint désormais guérir de son ex Emma.

C'est alors qu'étant passé par la rude épreuve du mariage, naquit en ce comte de Fée du Truc d'indépendance qui le posséda le Racou des armes que nous avons ici, ce qui n'est pas advenu si son épouse avait pu être,

ce qu'il avait cru, la rame de ces

fées, pardon la femme de ses rêves. Je rentre à Paris pour approfondir cette question.

— Nous compsons sur vous, dit M. Jude Carchoffé, nous attendons un résultat, mais veau, pardon, un résultat de vous.

Ainsi donc, devant cette évidence historique, forts du droit absolu des communes aux armoiries la loi de 1884 leur attribuant à cet égard toute souveraineté, les membres du conseil municipal de la Commune libre du Racou ont décidé que les armes du Racou étaient destinées, contribuant ainsi et chaque jour d'avantage, avec le précieux soutien de la municipalité d'Argelès et l'appréciable effort du Syndicat d'initiative à faire du Racou la perle de la plage heureuse où, comme l'a chanté le modeste poète catalan Fita :

« Naissant du soleil bleu des Ibers, le lagon apporte à De ses glaives cohorte. »

« La brise de l'oubli sur le tableau du temps ».

Collioure commence aujourd'hui

SES GRANDES FÊTES D'ÉTÉ

Voici le programme de gendarmerie des fêtes d'été 1959 à Collioure :

14 JUILLET. — 14 heures : Salves de « Mal coiffades ».

15 JUILLET. — 11 heures : danses sur la place de la mairie, avec la participation de la « Cobla Perinyana » et « Perinyana » costumé, avec danses régionales et sardanes.

16 JUILLET. — 9 heures : salves d'artillerie, 10 heures : défilé nautique à la baie St-Vincent.

17 JUILLET. — 9 heures : salves d'artillerie, 10 heures : défilé nautique à la baie St-Vincent.

18 JUILLET. — 9 heures : salves d'artillerie, 10 heures : défilé nautique à la baie St-Vincent.

19 JUILLET. — 9 heures : défilé nautique à la baie St-Vincent.

20 JUILLET. — 9 heures : défilé nautique à la baie St-Vincent.

21 JUILLET. — 9 heures : défilé nautique à la baie St-Vincent.

22 JUILLET. — 9 heures : défilé nautique à la baie St-Vincent.

23 JUILLET. — 9 heures : défilé nautique à la baie St-Vincent.

24 JUILLET. — 9 heures : défilé nautique à la baie St-Vincent.

25 JUILLET. — 9 heures : défilé nautique à la baie St-Vincent.

26 JUILLET. — 9 heures : défilé nautique à la baie St-Vincent.

27 JUILLET. — 9 heures : défilé nautique à la baie St-Vincent.

28 JUILLET. — 9 heures : défilé nautique à la baie St-Vincent.

29 JUILLET. — 9 heures : défilé nautique à la baie St-Vincent.

30 JUILLET. — 9 heures : défilé nautique à la baie St-Vincent.

31 JUILLET. — 9 heures : défilé nautique à la baie St-Vincent.

31 JUILLET. — 9 heures : défilé nautique à la baie St-Vincent.

31 JUILLET. — 9 heures : défilé nautique à la baie St-Vincent.

31 JUILLET. — 9 heures : défilé nautique à la baie St-Vincent.

31 JUILLET. — 9 heures : défilé nautique à la baie St-Vincent.

31 JUILLET. — 9 heures : défilé nautique à la baie St-Vincent.

31 JUILLET. — 9 heures : défilé nautique à la baie St-Vincent.

31 JUILLET. — 9 heures : défilé nautique à la baie St-Vincent.

31 JUILLET. — 9 heures : défilé nautique à la baie St-Vincent.

31 JUILLET. — 9 heures : défilé nautique à la baie St-Vincent.

31 JUILLET. — 9 heures : défilé nautique à la baie St-Vincent.

31 JUILLET. — 9 heures : défilé nautique à la baie St-Vincent.

31 JUILLET. — 9 heures : défilé nautique à la baie St-Vincent.

31 JUILLET. — 9 heures : défilé nautique à la baie St-Vincent.

31 JUILLET. — 9 heures : défilé nautique à la baie St-Vincent.

31 JUILLET. — 9 heures : défilé nautique à la baie St-Vincent.

31 JUILLET. — 9 heures : défilé nautique à la baie St-Vincent.

31 JUILLET. — 9 heures : défilé nautique à la baie St-Vincent.

31 JUILLET. — 9 heures : défilé nautique à la baie St-Vincent.

31 JUILLET. — 9 heures : défilé nautique à la baie St-Vincent.

31 JUILLET. — 9 heures : défilé nautique à la baie St-Vincent.

31 JUILLET. — 9 heures : défilé nautique à la baie St-Vincent.

31 JUILLET. — 9 heures : défilé nautique à la baie St-Vincent.

31 JUILLET. — 9 heures : défilé nautique à la baie St-Vincent.

31 JUILLET. — 9 heures : défilé nautique à la baie St-Vincent.

31 JUILLET. — 9 heures : défilé nautique à la baie St-Vincent.

31 JUILLET. — 9 heures : défilé nautique à la baie St-Vincent.

31 JUILLET. — 9 heures : défilé nautique à la baie St-Vin

5. Ouest - Sud - Ouest (Pieot, Saint, Sabbadini) : 130 h. 33' 4".
6. Suisse-Allemagne (Schelleberg, Graf, Friedrich) : 130 h. 33' 24".

7. Italie (Baffi, Baldini, Favero) : 130 h. 34' 7".

8. Internations (Batista, Robinson, Elliott) : 130 h. 35' 42".

9. Hollande-Luxembourg (Kerten, Gaul, Van Est) : 130 h. 38' 16".

10. Espagne (Bahamontes, Galdeano, Manzanèque) : 130 h. 39' 29".

ne le groupe de tête de 10 hommes à 0', le trio des poursuivants: Gismondi, Everaert et François Mahe à 1' 30" et le peloton à 2' 50".

On nous annonce, parmi les tardés, les Allemands Altweck et Ommer, qui ne tarderont pas d'ailleurs à abandonner, et à 7 du peloton Reitz, Loder et Jonsson.

Au km. 140, le trio des poursuivants est à 2' 15". Le peloton qui avait quelque peu relâché son

boxe

Samedi à

LAMPERTI CHERCHER REVANCHE SUR RAFIU

MARSEILLE. — Le champion de France des poids plats Lamperti, sera opposé pour la seconde fois, samedi soir au redoutable pugiliste nigérien Rafiu King, qui, au cours de mai dernier, lui infligea une sévère défaite par abandon.

Cette surprenante contre performance du boxeur marseillais, succédant à une série de combats brillants, avait surpris ses partisans qui la mirent sur le compte d'un excès de confiance. Il semble certain maintenant que Lamperti n'avait pas, en effet, préparé cette rencontre avec tout le sérieux désiré.

Cette fois-ci, Lamperti, n'a pas caché son intention de s'imposer face au Nigérien. Il sait, en effet, qu'une nouvelle défaite ternirait très sensiblement son prestige récent de champion de France et affecterait dangereusement son moral avant sa rencontre pour le titre européen contre l'Italien Caprari, le mois prochain, à San Remo. Pour cela, Lamperti a fait preuve d'une grande application au cours des séances quotidiennes

d'entraînement en solo, s'il se trouve à la forme à 58 kgs 500, il gera obstinément certaines mandations de son entraîneur. Pourquoi, on redoute que les lieux sportifs marseillais ne suffisante pour Vaquez a été d'obtenir une victoire. Ordóñez, ésorti sur les

En second combat, Pierre Vetroff sera opposé à Atanasiouz, demi-finaliste de Luis Vazquez. La corrida de toros de Alipio Vazquez, Ostón, marqué l'abandon de vedettes Luis Vazquez et Chicuelo, et l'organisation de Madrid, à

tendre

LE TOUR DE WIMBLEDON

LES CLASSEMENTS MENSUELS DE LA N.B.A.

MILWAUKEE (Wisconsin). — Les classements mensuels de la « National Boxing Association » reflètent en juillet, la décision de la « N. B. A. » de déchoir de son titre mondial des poids moyens, Ray « Sugar » Robinson.

En effet, le titre est vacant, la N. B. A. ajoutant qu'elle reconnaîtra comme champion du monde le vainqueur du combat Carmen Basilio - Gene Fullmer.

WIMBLEDON. — Voici les principaux résultats enregistrés à Wimbledon.

Simples dames 1/2 finale : Bueno (Brésil) bat Moore 6-2 6-4 ; Hard (E.U.) bat Fa à Nîmes (Af-Sud) 6-4 6-4.

Double messieurs : Domecq et Emerson-Fraser (10) pour Chicuelo ; Laver-Mark, Valencia et Ulrich-Legenstein pour Strola-Pietrangeli.

Le tournoi de juillet :

DIGÉ
ÉMISSIONS
TOURNEE

boules Prades, 12 juillet

Interfédéral Pau Casals

PERPIGNAN. — L'on ne saurait concevoir une saison de pétanque en Roussillon sans l'organisation de l'Interfédéral Pau Casals, la compétition la plus populaire et la plus riche en dotations.

Nous avons pu lors du Grand Prix de la Ville de Perpignan joindre le président Boix qui a bien voulu, à l'intention de nos lecteurs, préciser les grandes lignes de son tournoi.

Bien qu'il soit à l'heure actuelle difficile d'organiser un concours d'envergure, la Pétanque Pradéenne n'a pas hésité à relever le gant et à prendre des risques énormes pour que le challenge Pau Casals 1959 soit encore plus beau que ses devanciers.

Cette persévérance dans l'effort est tout à l'honneur des dirigeants du Conflent qui, avec l'aide totale du Comité du Roussillon, œuvrent une fois de plus pour le plus grand bien du jeu de pétanque.

215.000 francs de prix -

12 coupes

Si le Challenge Pau Casals est le « plat de résistance » de la journée avec une dotation de

185.000 francs, les malchanceux des premières parties ne seront pas oubliés et un tournoi complémentaire absolument gratuit leur sera offert, tournoi qui verra attribuer aux divers lauréats la somme de 28.800 francs.

De plus, 12 coupes et challenges seront mis en jeu et donnés en garde pour un an selon les directives des organisateurs.

Voici la liste intégrale des prix concernant chaque concours :

Concours Pau Casals (engagement 600 francs). — 1er prix, 40.000 ; 2e prix, 21.000 ; 3e et 4e prix, 12.000 ; du 5e au 8e prix, 6.000 ; du 9e au 16e prix, 3.000 ; du 17e au 32e prix, 1.500 ; du 33e au 64e prix, 9.000 francs.

Concours complémentaire (engagement gratuit). — 1er prix, 7.500 ; 2e prix, 4.500 ; 3e et 4e prix, 3.000 ; du 5e au 8e prix, 1.500 ; du 9e au 16e prix, 600 francs.

X. DANFER.

= L'Indépendant =
Perpignan 3 Juillet 1959

= midi Libre =
14 Juillet 1959

ARDI 14 JUILLET 1959

ANES — ACTUALITÉS CATALANES — ACTUALITÉS

vers faits divers

A Collioure

UN SCOTER ET UNE AUTO ENTRENT EN COLLISION

Une blessée légère

Un accident s'est produit vers 15 h. 45, sur la nationale 114, dans la traversée de Collioure. Un scooter piloté par M. Robert Trogno, ouvrier peintre, et ayant pour passagère Mme Jeanne Trogno, 40 ans, demeurant 5, rue du Petit-St-Christophe, à Perpignan est entré en collision avec une auto conduite par M. Robert Proux, ajusteur, demeurant 4, boulevard du Grand-Cerf, à Poitiers.

Mme Trogno a été légèrement blessée.

L'accident serait dû à une fausse manœuvre du scooter.

La brigade de Port-Vendres a procédé à l'enquête.

ORAGES EN ROUSSILLON

Depuis deux jours, une série d'orages tournants rôdent en Roussillon, grondant ici, menaçant là, lâchant leurs eaux un peu partout.

Ils ont provoqué quelques ruptures de lignes électriques et des retards de train l'autre soir.

L'orage était encore en vedette hier et l'on nous signala quelques importantes chutes de pluie : à Arles-sur-Tech en particulier, où l'on enregistra même de la grêle, mais en si petite quantité qu'il n'y eût pas de dégât. Inutile d'ajouter que les postes anti-grêle fonctionnèrent à outrance. Néanmoins hier soir, les ciels catalans étaient encore pleins de menace.

Les marchés de gros en Roussillon

Elne, 13 juillet

Aubergines, 100 — Asperges, 100 — Aubergines (pièce), 35 — Carottes (le paquet), 15 — Concombres, 120 — Courgette, 70-80 — Haricots verts : extra fins, 200-240 ; fins, 80-120 ; barraquets, 80-150 ; cocos, 80-100. — Haricots beurre bagolet, 90-100. — Haricots à écosses 65-85 — Pommes de terre, 24-30 — Laitue, 80 — Sucrine, 50 — Tomates : cotelées plates, 20-25 ; rondes, 30-35. — Pêches : 70, 80, 50, 60, 30, 40, 20 — Poires Guyot, 80, 100, 130 — Prunes, 40, 80 — Melons, 200-250.

Apports : 178 tonnes.

Produit dominant : tomates.

DES MILITAIRES JOUAIENT LES « CASSEURS » A RIVESALTES LA POLICE MUNICIPALE MET FIN A LEUR EXPÉDITION

L'autre nuit, vers une heure du matin, un groupe de tirailleurs tunisiens du camp de Rivesaltes, apparemment rendus nerveux par un excès de libations, mena grand scandale dans la cité de la Salanque. Il semble que ces militaires, perdant toute mesure, se soient laissés aller à provoquer, voire à malmenner quelques civils choisis par eux au hasard. L'un de ces derniers aurait été littéralement assommé.

C'est à ce moment que la police municipale, arrivant à bon escient sur les lieux, intervint. Les militaires se sauvant à toutes jambes, un policier fit les sommations d'usage, et tira, blessant légèrement l'un des fuyards, qui furent tous « cueillis » rapidement, gardés à vue et invités à fournir quelques explications.

Il semble que « l'exécution punitive », bien loin d'avoir un quelconque aspect politique, était la conséquence du fait suivant : l'un des Tunisiens, qui avait l'habitude de voler des fruits dans un verger, avait reçu une correction du propriétaire. Il la « digéra » mal, et l'on connaît la suite...

EN PRÉSENCE DE HOMBREUSES PERSONNALITÉS

Pablo Casals a inauguré le carillon du Thermal de Molitg

Hier, à 18 h., a eu lieu l'inauguration officielle du carillon du Grand Hôtel thermal de Molitg.

Le maître Pablo Casals et son épouse sont accueillis à leur descente de voiture par Mme Aulong et le sous-préfet de Prades ; Mme et M. Barthélémy, administrateur délégué de la Société Thermale ; D. l'abbé Gazel, curé de Molitg et Mosset.

Nous avons, en outre, noté parmi les personnalités présentes Mme veuve Barthélémy, mère de l'administrateur délégué ; M. Vidal, administrateur délégué de la société Biotherm ; D. Donnezan, de la même société ; M. Bourtereau, architecte de la société ; M. Perpignana, président honoraire du Tribunal de Commerce, etc...

Le maître se dirige vers le hall d'entrée et interprète au violoncelle, avec sa maîtrise habituelle, le « Chant des ocelles ».

Lorsque le violoncelle se tait, trop tôt, bien trop tôt au gré de l'assistance, Minou Drouet vient féliciter le maître et se jette dans ses bras tandis que Pablo Casals l'embrasse paternellement.

C'est maintenant sur la terrasse que se déroule la suite de cette cérémonie.

Le maître tire sur la corde et le velum qui masquait le carillon tombe, découvrant les quatorze cloches. Il se dirige ensuite vers

le clavier qui commande le carillon. Il interprète d'abord un morceau de Beethoven puis le « Chant des ocelles ».

L'assistance écoute religieusement tintiner les cloches au son si pur et lorsque la dernière a résonné, c'est bien à regret que chacun prend conscience que cette émouvante cérémonie est terminée.

Le maître remercie alors M. Barthélémy d'avoir installé ce carillon. Et comme celui-ci lui fait remarquer que c'est lui, Pablo Casals, qui en a eu l'idée, Pablo lui répond : « J'ai eu l'idée, mais vous, vous avez voulu sa réalisation, et de l'idée à la réalisation, il y a loin. C'est moi qui vous remercie ».

Et désormais, ce carillon jouera lorsque le maître le voudra. Mais il sonnera aussi les heures, des heures que nous souhaitons joyeuses pour tous ceux qui les entendent sonner.

PIERPTEL.

Autour du Festival

Pablo Casals

La réception à la sous-préfecture

Le préfet des P.-O. et Mme Justin, le sous-préfet de Prades et Mme Aulong avaient convié quelques personnalités à une réception à la sous-préfecture de Prades après le concert du Festival de dimanche soir.

L'orage de courte durée qui s'était abattu sur la ville dans la soirée avait légèrement rafraîchi la température et le parc de la sous-préfecture, avec sa magnifique allée d'hortensias, offrait aux invités un cadre splendide.

Le maître Pablo Casals et sa charmante épouse, installés dans un des salons et entourés de leurs fidèles amis, les musiciens du Festival, étaient, bien entendu, le pôle d'attraction de cette réception.

Le maître tint encore à remercier Minchinton du précieux concours qu'il a apporté au cours de ce festival.

Mme Aulong, en parfaite maîtresse de maison, sut avoir un mot aimable pour chacun de ses invités et tous emportèrent de cette soirée un inoubliable souvenir.

- CÉRET -

Les cérémonies,

Exposition

15 Juillet 1959

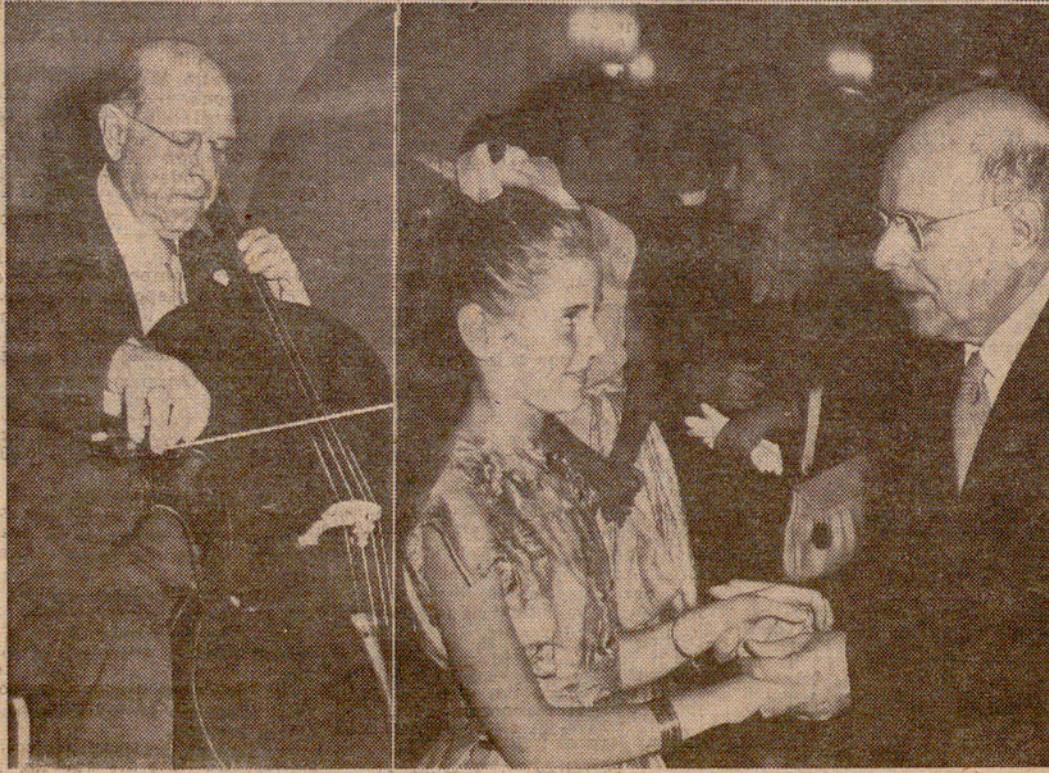
4

MIDI LIBRE. — ME

ACTUALITÉS CATALANES — ACTUALITÉS CATA

A L'ENSEIGNE DU « CANT DELS OCELLS »

MOLITG-LES-BAINS A L'HEURE CASALS ET DROUET



L'inauguration du carillon de Molitg-les-Bains a scellé la rencontre de Casals — la gloire musicale consacrée — et de Minou Drouet — la poésie en herbe.

Cette cérémonie, qui s'est déroulée dans les dépendances de l'établissement thermal, réunissait de nombreuses personnalités : MM. Aulong, sous-préfet de Prades ; Barthélémy, administrateur délégué de la société thermale ; l'abbé Gazel ; Bourtereau, architecte de la société ; quelques « géants » du festival : Newman, Ferras, etc... .

Sur notre photo : en haut, Casals au clavier du carillon.

En bas : le maître pendant son solo et, à droite, quand Minou le félicite.

(Photos Nourric « Midi Libre »)

Dans la prov

Par décret en date du 9 juillet pris sur le rapport du ministre d'Education Nationale, sont promus dans l'ordre des palmes académiques :

Commandeurs

M. Etienne Canals, professeur éminent honoraire de la Faculté de Pharmacie de Montpellier (Hérault).

M. Louis Emberger, directeur du Service de la carte des groupements végétaux de la France (Centre National de la Recherche Scientifique) à Montpellier (Hérault).

M. Camille Lignières, inspecteur d'Académie du Gard à Nîmes.

M. Paul Monnié, inspecteur d'Académie de l'Aude à Carcassonne.

Officiers

— Mme Bouchy, née Got Josephine, directrice d'école à Perpignan.

— M. Brunet Joseph, professeur de dessin au lycée de Perpignan.

— Mme Calvet, née Nigoul Rose, directrice de cours complémentaire à Perpignan.

— Mme Germa, née Poisson Magdeleine, intendante universitaire au collège classique de Perpignan.

— M. Rancillac Pierre, professeur d'agréé de lycée à Perpignan.

— M. Rigola Edmond, directeur de cours complémentaire à Rivesaltes.

Chevaliers

— Mme Amanrich, née Cohen Philomène, professeur de cours complémentaire à Perpignan.

— M. Bassole Jean, directeur de l'école annexe de l'école Normale de Perpignan.

— Mme Guitard, née Barre Rose, professeur de collège à Céret.

— Mme Lacaze, née Recal Renée, directrice d'école à Estagel.

— Mme Lagresa, née Le Bihan Renée, professeur de collège classique à Perpignan.

— Mlle Liparoti Rose, professeur de collège technique à Perpignan.

— M. Montagne Pierre, instituteur à Perpignan.

— M. Pagès Joseph, directeur d'école à Villemolaque.

— M. Rigail Albert, instituteur à Perpignan.

— M. Rousse Vincent, profes-

EUS

« Le vieux village typiquement catalan »

à cinq minutes de Prades vous offre pour la 1^{re} fois de son histoire

« LA CASA DAL CIM »

Un restaurant pas comme les autres — Ses dîner aux chandelles

Son exposition permanente :

Balbino et Gino Giner

Jean LURCAT (San-Vicens)

Les tissages catalans d'Arles/Tech

LES SPROUTS BOUILLONN

Arquer

FINI Dice:



Por JOSEFINA RINCON

REGRESO A LA CIUDAD IMANTADA

Saludo, saludo,
Vngo a saludar
A los compatriotas
De la gran Ciudad...
A lo Isabelino
Bonito cantar...

Llego a esta ciudad que tanto me atrae, soñando aún en mis oídos las coplas, las décimas, el seis chorreado... Con el sabor a pasteles, almojánabas, lechón "asado"... Con el recuerdo de nuestras noches tropicales de luna, perfumadas con las plantas aromáticas de nuestras praderas y con los nardos, claveles y madreselvas de nuestros jardines.

Esperaba abordar "El Gobernador" —esa nueva ave de plumaje dorado de la Trans-Caribbean Airway— pero, en los afanes de la última hora, no pude evitar llegar tarde al aeropuerto y tuve que esperar la salida de "La Fortaleza". Lamenté perder la compañía de los amigos Tony e Isabel Méndez con quienes anticipaba el placer del viaje de regreso y recordar esos días luminosos que ellos compartieron con nosotros. Compensé la pérdida del primer avión disfrutando por un par de horas más de las vitaminas doradas que nos regala nuestro sol incomparable y respirar a pleno pulmón el aire salino ligeramente saturado de olor a tierra caliente y que explica la inspiración de don Félix Astol en nuestra Borinqueña... "Es Borinquen la hija, la hija del mar y el sol.

"La Fortaleza" se elevó al espacio con un cargamento interesante. Un grupo de distribuidores de licor regresaba alborozado y lleno del romanticismo de nuestras noches tropicales de luna —languidas y sensuales". Todos traían frascos de perfumes de "guajana de caña", que va desplazando el perfume de "maíz canadiense" y el "topacio ahumado escocés". Me enteré con sorpresa de que una tercera parte del grupo turista nunca había viajado en avión.

Venian compatriotas que regresaban a sus familiares un poco nostálgicos después de haber disfrutado del calor del hogar patrio. Otros traían un aire de inquietud, semejante al del explorador que se aventura en terreno desconocido. ¡Cuán interesante hubiera sido poder leer la mente de cada uno de ello! ¡Cuántas historias llenas de ilusiones y cuantas llenas de dolor humano podrían escribirse! ¿Cuántos triunfarán y cuántos fracasarán? Todo dependerá de la fe y el tesón que hayan heredado de sus antepasados y los lleven como escudo en todos sus nobles esfuerzos.

Cuando empezamos a descender, nos habíamos elevado mucho debido a fuertes vientos en contra, contemplé un espectáculo maravilloso, como pintado por la divina mano de Dios. Las nubes parecían formar espesos bloques de nieve que simulaban un vasto campo de tempanos de hielo. El Sol, al ir cayendo, parecía acariciar con sus rayos este frío paisaje invernal y con su calor parecía transformarlo en un inmenso lago de espumas doradas que invitaba a sumergirse en aquel cuadro fantástico de infinita belleza, cuya majestad estremecía nuestro espíritu. Por momentos, el astro parecía hundirse en el espacio, reapareciendo de nuevo para despedirse, dejando una estela luminosa de nubes arcoirizadas, como si quisiera tenderle un precioso tapiz multicolor a la luna, que surgió ante nuestro asombro plena de belleza.

Aterrizamos en ese inmenso aeropuerto que es casi un pequeño pueblo de Puerto Rico. Noté con satisfacción que poco a poco va variando el aspecto en el vestir, en el hablar... Casi no se ven trajes de verano, ni grandes escotes de salón, fuera de lugar. Lucian mis compatriotas bonitas, a tono con el escenario de la ciudad donde vivimos. Siempre se palpa la alegría contagiosa nuestra, pero no se oye llamar a las personas a gritos, como acostumbramos hacerlo en nuestros campos, debido a las distancias entre los hogares.

Llegué dichosa a mi hogar en el Hotel Alamac, con la felicidad de haber disfrutado esas semanas con mis familiares y compatriotas allá y regresar a compartir las luchas y alegrías con mis compatriotas aquí.

MI VISITA A DON PABLO CASALS

8

El cofre de recuerdos de mis Navidades en Puerto Rico tuvo el broche de piedras preciosas que le puso don Pablo concediéndome el privilegio de compartir unas horas con él en su acogedor hogar de Punta Las Marías, junto a su amada compañera puertorriqueña Marta Montañés de Casals. Fui a felicitarles por Navidad y a expresarles el deseo de que nos obsequiara con su arte excepcional en el Festival de Primavera que EL DIARIO DE NUEVA YORK auspicia todos los años en honor a los puertorriqueños e hispanos residentes en Nueva York.

Invita al recogimiento la paz de aquel santuario, que es su hogar, en contraste con la violencia sacudida del mar, su vecino en época de marejada, se contempla desde la sala. El alma se solaza en la contemplación del bello cuadro que forman estas dos amas afines; don Pablo, tranquilo, sereno, irradiaba mansedumbre y paz, en contraste con su fuerte espíritu de lucha, anclado en principios éticos, altos ideales de vida, en su pasión y su defensa por los valores eternos, los derechos del hombre, por la verdad y la justicia. Martita, de fina belleza, con ojos de niña soñada y sencilla que transmutó su espíritu místico al amor del Maestro. Perfecta ama de casa llega de sus anoranzas que ruedan su cuna, por Puerto Rico, la cuna de su señora madre y la de su amada esposa.

Al comunicar a don Pablo nuestra petición del don sublime de su arte, me dijo de su firme propósito de no romper su decisión de solo tocar en sus hogares —Prades y Puerto Rico— mientras rija la dictadura en España. Me explicó que aceptó la invitación de las Naciones Unidas porque su recinto oficial en Nueva York es "la tierra de todos".

Traté de convencerle de que ya se había sacrificado bastante y nosotros íbamos por su arte... Calle repentinamente y no insistí —el nimbo de serenidad, de fe en sus ideales, de austera dignidad, que rodeaba a don Pablo, me hizo callar. Hasta el aire parecía en aquel momento replegarse— todo caía de rodillas ante la majestad de su humilde grandeza. Comprendí, sin palabras, la claridad y hermosura de su alma, la nobleza de su espíritu.

Con bellas palabras, con ardor de juventud, me habló de su entusiasmo al dirigir personalmente la construcción de la linda casa, de la selección de muebles de su predilección, empezando a los 80 años una nueva vida.

Charlamos de su correspondencia que ya se cuenta por libras, de su satisfacción al recibir cartas de personas de todas las razas, y todos los credos. Fué tan interesante la conversación que le supliqué el honor de una entrevista para este periódico y participará en uno de mis programas radiales. Me prometió que a su regreso de Méjico a donde va a participar en el Segundo Concurso de Violoncello que se celebra en ese país, el tercero se celebrará en nuestra querida Borinque, estaría "a mi disposición".

Me despedí llevándome en el alma toda la grandeza y la belleza de aquel santuario donde alienta una de las vidas más preclaras del mundo.

PROGRAMA RADIAL

No dejen de escuchar mi programa "Fini Rincón Dice", que se transmite por la Estación WWRL (La Voz Hispana de Nueva York), todos los sábados a las 8:30 de la noche y "Fini Rincón Comenta Noticias de Interés Humano", todos los lunes, a las 8:30 de la noche, por la Estación WWRL.

"Todo", 29 oct/59

9

PABLO CASALS EN LA PERENNIDAD DEL CINE

Por el Lic. CARLOS A. ECHANOVE T.



EL MAESTRO PABLO CASALS

HACE algunas noches tuve el privilegio de asistir, invitado por el abogado Antonio Martínez Báez, Presidente de "Festivales Pablo Casals", A. C., a una exhibición de dos películas cinematográficas, una relativa al Segundo Concurso Internacional de Violonchelo, que se efectuó en Jalapa en enero de este año, y la otra concerniente a la actuación del gran Pablo en el recinto de la ONU, en Nueva York.

Hoy contamos ya con ese medio de perennidad humana que es el cinematógrafo sonoro y que, desde luego, deja muy atrás el simple disco fonográfico, el cual, empero, ha salvado para la posteridad muchas actuaciones de instrumentistas y cantantes que, de veras, merecían esa inmortalidad. Gracias a esos viejos discos podemos aún escuchar a artistas del pasado tan grandes y tan únicos como Grieg, que dejó grabada una magnífica ejecución de su "Primavera"; como el violinista Pablo de Sarasate, de quien se conserva una media docena de grabaciones de sus brillantes y personales ejecuciones; como los otros inmensos Maestros del violín Joseph Joachim y Eugenio Isayé; como la celeberrima Adelina Patti, que nos dejó una ejecución de la "Preghiera", de Stradella; como el tenor Enrico Caruso, con ese timbre de voz tan patético y hermoso; como el pianista Ignacio Paderewski, uno de los más grandes artistas de todos los tiempos...

Hoy, el cine sonoro va mucho más allá, pues al lado de la grabación sonora fija la visión del ejecutante y nos da así la impresión global, completa, de lo que pudimos haber presenciado y que no nos fue dable presenciar, o que, al menos, presenciamos pero que pronto quedó en la categoría borrosa y huidiza del recuerdo.

Por eso las películas exhibidas hace unas noches sobre Casals y sobre el concurso violoncelístico de México resultan tan impresionantes y de valor tan extraordinario, valor que irá creciendo con el tiempo y por todo el tiempo en que se conserven. En la primera de ellas, tomada en Jalapa, volvemos a ver muchas de las escenas que tan intensamente

vivimos los que asistimos al festival chelístico en el que, por supuesto, la figura de Casals fue el centro de atracción. Volvemos a ver a los otros violoncellistas que de varias partes del Mundo vinieron para reunirse en la lluviosa y pintoresca ciudad mexicana, entre ellos los excelentes artistas Navarra, Nélsova, Rostropovich y Sadlo. Allí en la cinta transparente reviven en sus actitudes, en sus gestos de esos momentos extraordinarios —tan difíciles de repetir—, en que toda una constelación de lumbreras del violoncelo brillaron en el cielo de nuestro país. ¿Cómo y cuándo podriamos volver a reunir aquí, en unas cuantas semanas, a todos esos grandes Maestros que después del Concurso jalapeño se hicieron escuchar, casi noche a noche, en el Palacio de las Bellas Artes? Fue aquella, sin duda, una ocasión única para el público mexicano.

Pero también desfilan por la pantalla los jóvenes concursantes, algunos de los cuales están sin duda llamados a llenar con su nombre, y pronto, el escenario universal del arte. Los nombres de García Renart, Aleth Lamasse, Gerhard Mantel (a pesar de su desconcertante descalificación por el Jurado), Rama Jucker, Anner Bijlsma, Josef Chuchro y Alexander Véctomov, por lo menos, darán mucho qué hablar en los próximos tiempos venideros.

Después de la evocadora cinta del festival tuvimos la oportunidad de escuchar y ver toda la actuación de Pablo Casals en el gran Auditorio de la ONU. El artista catalán quiso en esa ocasión, como es bien sabido, subrayar con su presencia y, todavía más, con su actuación musical, la propuesta ante los representantes de la mayoría de las naciones del Mundo, para que el movimiento final (con coros), de la Sinfonia Novena de Beethoven se ejecute un día determinado "en cualquier lugar del Mundo donde haya un Coro y una Orquesta", a fin de que ese himno final a la fraternidad de los hombres influya en los corazones y en las inteligencias para lograr una universal y duradera amistad entre los pueblos. No ha faltado quien tache de irrealista esa proposición, y tal vez lo sea; pero debemos no perder de vista que, en materia humana, todo o casi todo es cuestión mental: si "el hombre es la medida de todas las cosas" (para él, por supuesto), también es verdad que la mente es la medida de todos los hombres, entendiendo por mente, claro está, tanto la razón como los sentimientos que, dicho sea de paso, constituyen el verdadero motor de nuestras acciones—. Así pues, no es imposible, no es absurdo que si se establece ese nuevo rito del himno a la fraternidad y a la alegría —que salió de Schiller, cuyo sesquicentenario se celebra, precisamente, este año en todo el Mundo—, como algo universal y coincidente, no es imposible, digo, que influya en los humanos para moderar, si es que no para suprimir del todo sus tendencias antisociales y destructivas.

Pues bien, en esa película tenemos la oportunidad, verdaderamente única, de seguir al anciano y todavía enorme instrumentista Casals, durante toda la ejecución de una partita de J. S. Bach. Vemos, sin perder un momento, la técnica del arco y de la mano izquierda; vemos y oímos los *crescendi* y los *diminuendi* magistrales, al conjuro del brazo que va y viene incansante y de esa mente privilegiada que a ratos nos muestra su impresionante trabajo creador, por medio de esa extraña mirada que, perdida en el infinito, se pasea, sin ver, por el derredor... ¡Qué impresionante es todo esto! Cuánta enseñanza y cuánto ejemplo constituye para músicos, para psicólogos, para todos los que se interesan por las manifestaciones excelsas de la mente humana!

Antes de la proyección de ambas películas, el abogado Miguel Alvarez Acosta, nuestro Embajador para Promoción Internacional de Cultura, evocó con fácil y sencilla palabra el Segundo Concurso Internacional de Violoncelo, sin dejar, al final, de rendir homenaje a José García Borrás, el inventor y animador de esa memorable justa que tan alto prestigio constituyó para nuestro país ante el Mundo entero.

¿Cuándo volverá Casals a México? No lo sabemos, pero debemos hacer que ese regreso se realice cuanto antes pues, desgraciadamente, nadie puede contar con la vida indefinida, ni siquiera los genios como Casals. El mismo me lo decía hace unos meses, en carta en la que me acusó recibo de los recortes de mis dos artículos sobre el festival de Jalapa publicados en esta misma Revista "TODO". El Maestro los encontró, por fortuna para mí, "tan completos" que, según él mismo, "serán archivados como valioso recuerdo, para mí tan querido". Y concluye: "Espero tener el gusto de verle de nuevo en México, aunque a mi edad hay que ser razonable en proyectos".

¡Que el destino quiera que otra vez, y pronto, vuelva a estar entre nosotros el inmenso artista español!